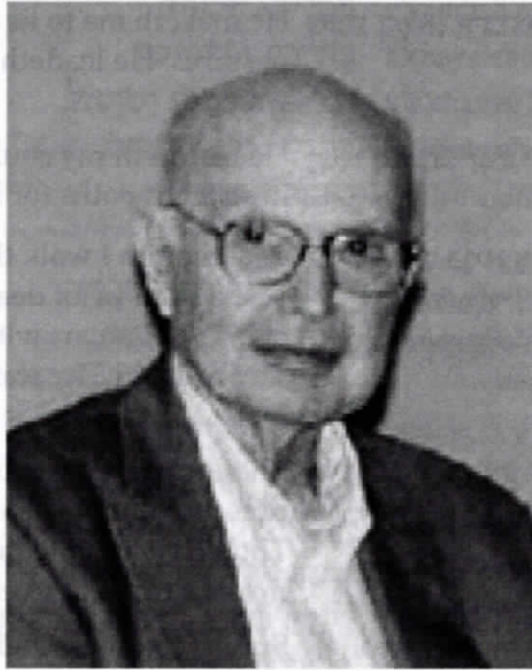


Berton Harris Kaplan, Ph.D.
June 27, 1930 - May 5, 2017



Memorial Service - May 9, 2017
Rabbis John Friedman and Larry Bach

Tributes

Daniel Kaplan, Son
Ellen Kaplan, read by a family member
Vic Schoenbach, Colleague
Ron Kaplan, Son
Celie Kaplan, Granddaughter

Violin

Jennifer Curtis

Psalm 23

מְזֹמֹר לַדָּוִד: יְהוָה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר.
The LORD is my shepherd; I shall not want.

נָאוֹת דֶּשָׁא, יַרְבֵּי צִנִּי; עַל-מֵי מְנַחוֹת יִנְהַלְנִי.
He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters.

נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב; יִנְחֵנִי בְּמַעְגְלֵי-צֶדֶק, לְמַעַן שְׁמוֹ.
He restoreth my soul; He guideth me in straight paths for His name's sake.

גַּם כִּי-אֵלֶךְ בְּגֵיא צְלֻמוֹת, לֹא-אִירָא רָע--
כִּי-אַתָּה עִמָּדִי;
שִׁבְטֶךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ, הִמָּה יִנְחַמְנִי.
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for Thou art with me; Thy rod and Thy staff, they comfort me.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי, שִׁלְחֹן-- נֶגַד צָרָרִי;
דִּשְׁנַת בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוֹיָה.
Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; Thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.

אֵד, טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי-- כָּל-יְמֵי חַיִּי;
וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת-יְהוָה, לְאָרְךָ יָמִים.
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the LORD forever.

There are stars up above
so far away we only see their light
Long, long after the star itself is gone.

But the stars that light up the darkest
night, these are the lights that guide
us.

And so it is with people that we
loved. Their memories keep shining
ever brightly though their time with
us is done.

As we live our days, these are the
ways we remember, we remember.

Chanah Senesh

adapted by Cantor Jeff Klepper

Mourners' Kaddish

Let the glory of God be extolled, and God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen.

Let God's great name be blessed for ever and ever.

Beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, who yet we glorify, honor and exalt. And let us say: Amen.

May Heaven grant a universal peace, and life for us, and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who creates harmony above, make peace for us and for all Israel, and for all who dwell on earth. And let us say: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵי רַבָּא,
בְּעֵלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ,
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵי־כוֹן,
וּבְחַיֵּי דְכֹל בֵּית יִשְׂרָאֵל,
בְּעֵגְלָא וּבְזִמַּן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yitgadal v-yitkadash shemei raba,
b'alma divra chirutei,
v'yamlich malchutei,
b'chayeichon u'v'yomei-chon,
u'v'chayey d'chol beyt yisrael,
ba'agala u'vizman kariv,
v'imru amen.

יְהֵי שְׁמֵי רַבָּא מְבָרַךְ
לְעַלְמֵי עֲלְמַיָּא.

Yehei shemei raba m'varach,
l'alam ul'almei almay.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵי דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,
לְעֵילָא מִן כּוֹל בִּרְחַתָּא וְשִׁירָתָא,
תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,
דְּאָמִירָן בְּעֵלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yitbarach v'yishtabach,
v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit-hadar v'yitaleh v'yit-halal,
sh'mei d'kudsha b'rich hu,
l'eila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechamata,
da'amiran b'alma
v'imru amen.

יְהֵי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yehei sh'lama raba min shemaya,
v'chayim aleinu v'al kol yisrael,
v'imru amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כּוֹל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

Oseh shalom bimromav,
hu ya'aseh shalom aleinu
ve'al kol yisra'el,
v'imru amen.

Berton H. Kaplan, 86, died Friday May 5 at Carol Woods Retirement Community in Chapel Hill.

Bert was born in Strasburg, Virginia to Reuben and Jennie Roseman Kaplan, immigrants with little formal education who instilled a passion for learning. He played high school football, achieved the rank of Eagle Scout, and recalled being reprimanded for asking too many questions in school, which foreshadowed his career.

Bert graduated from Virginia Tech with a commission in the US Air Force, where he served as an administrative officer at Cape Canaveral. Following his military service he moved to Chapel Hill to attend graduate school at UNC, where he met Ellen Evelyn Brauer and they married on campus in 1959. He completed his doctorate in sociology in 1962. After a post-doctoral fellowship at Cornell University, Bert returned to UNC and never again left Chapel Hill for more than a few months at a time. He served on the faculty of the UNC School of Public Health from 1963 until his retirement as Professor of Epidemiology in 1999. His research at the intersection of social science, medicine and humanities resulted in numerous publications including authoring or editing three books, but his greatest professional passion was teaching, for which he received the School of Public Health's McGavran Award for Excellence. His scholarship and teaching across departments and disciplines was recognized with the Faculty Service Award for Outstanding Service to the University. His legacy includes the many students and colleagues whose lives and careers he touched. Two of his former students have gone on to serve as university presidents.

Above all his professional achievements, he was a devoted, loving and wise son, brother, husband, father and grandfather, who approached life with a profound sense of awe and gratitude. He was predeceased by his parents, his brothers Julius and Albert, and his in-laws Alfred and Hilde Brauer. Left to treasure his wisdom and his memory are his wife Ellen of Chapel Hill, his sons and their families: Daniel Kaplan, Marian Abernathy, Celie and Alex of Durham and Ron Kaplan, Barbara Hipp, Anna and Harris of Bainbridge Island, Washington.

The family are deeply grateful to the kind and caring staff of the Carol Woods Health Center.

Memorial contributions may be made to Judea Reform Congregation, the Lerner Jewish Community Day School, or the charity of your choice.